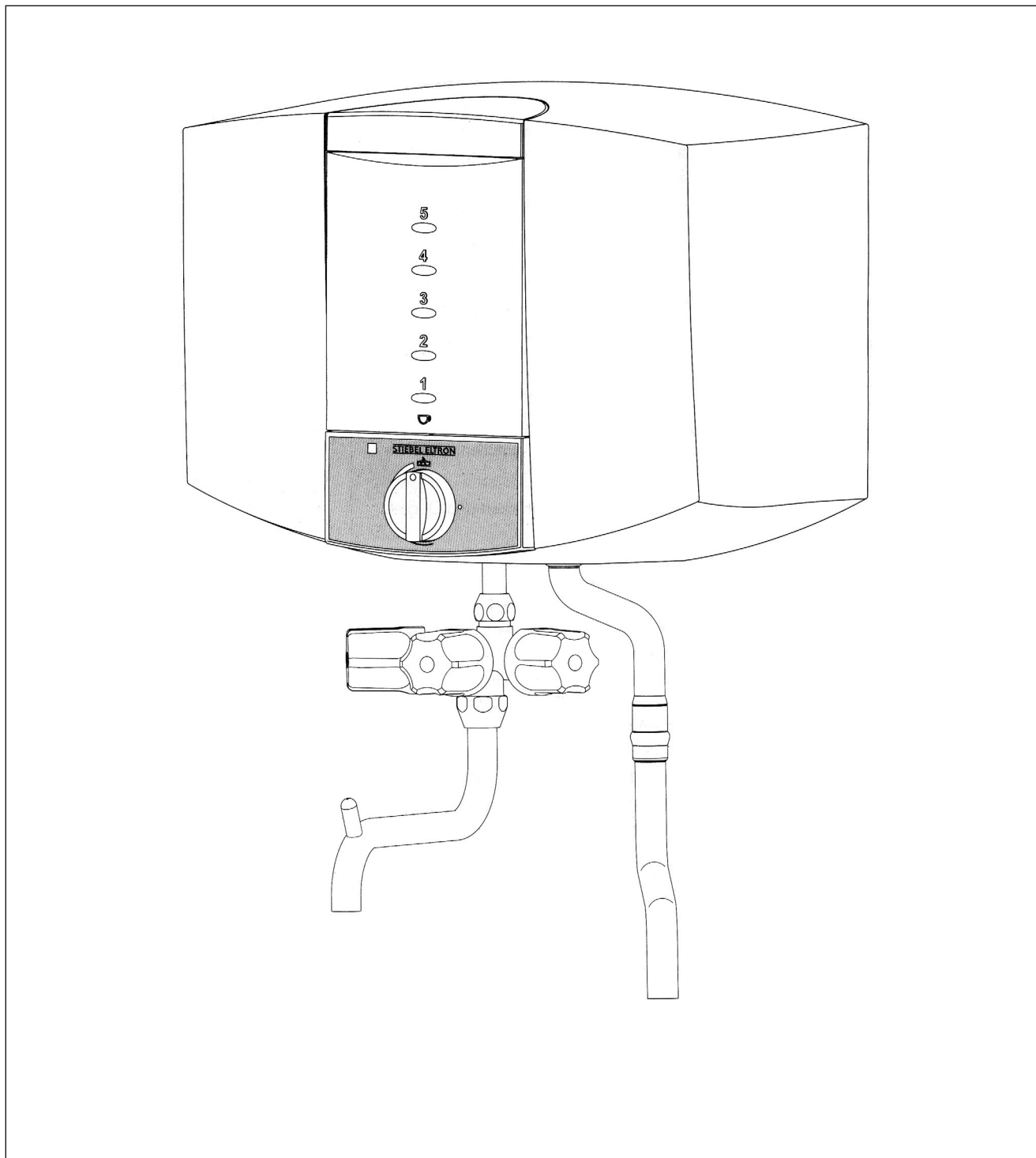
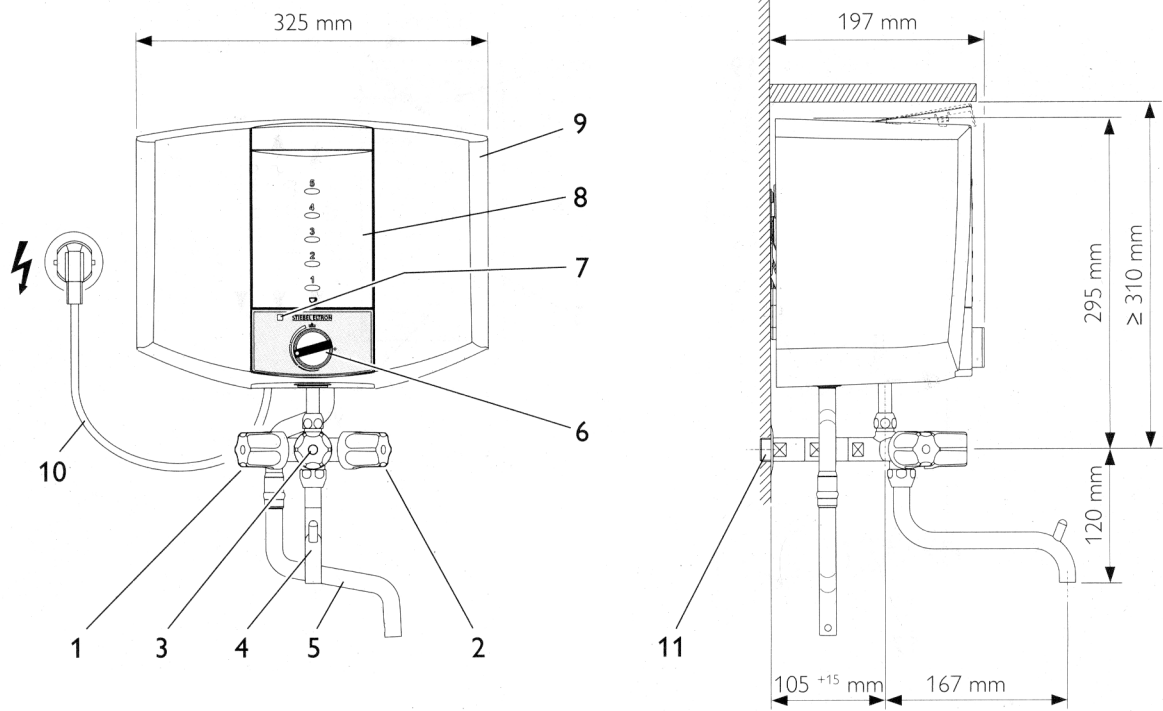
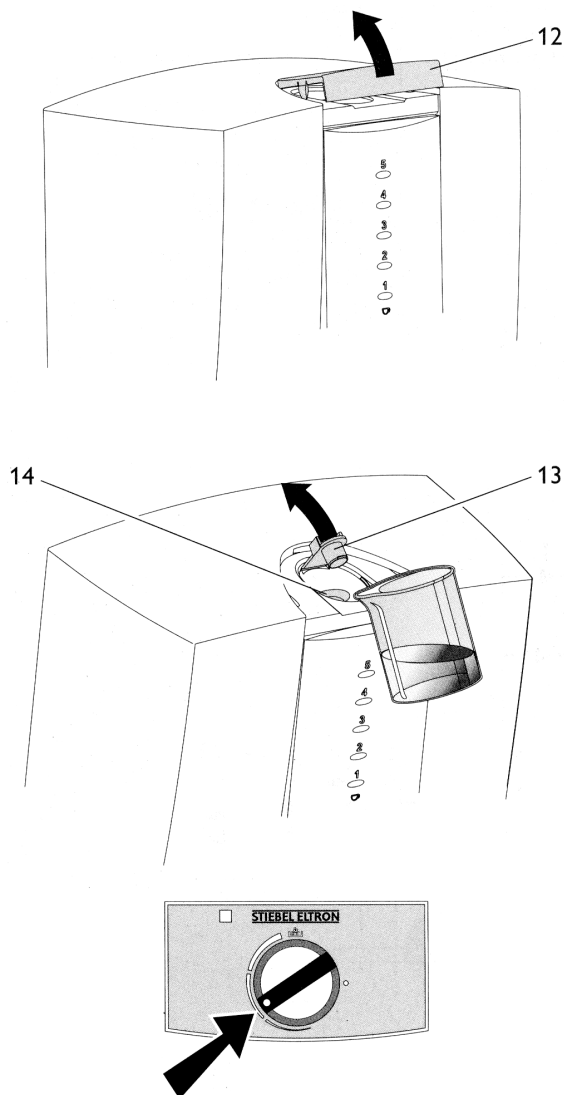


Настенный кипятильник КВА 5 КА

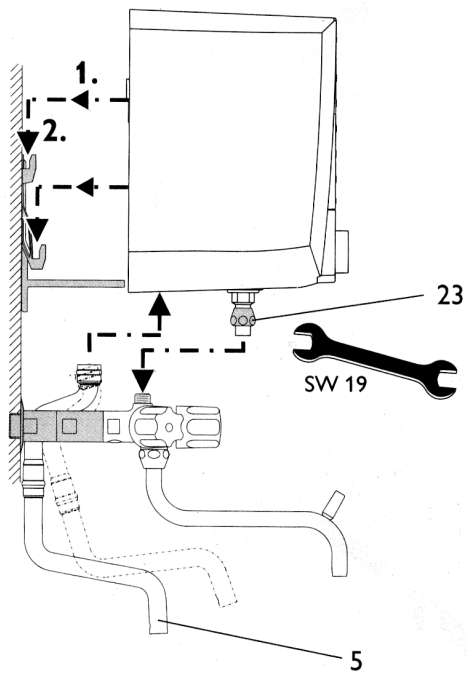
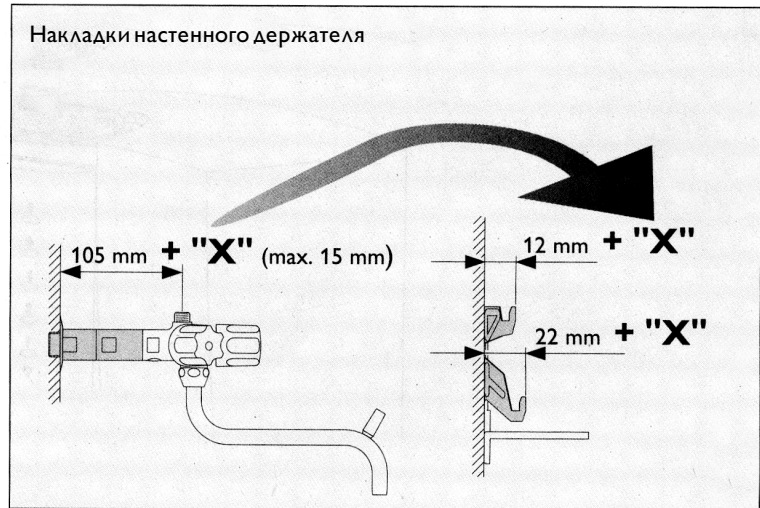
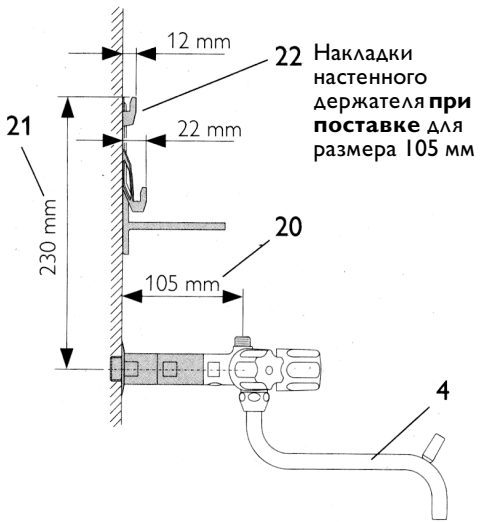
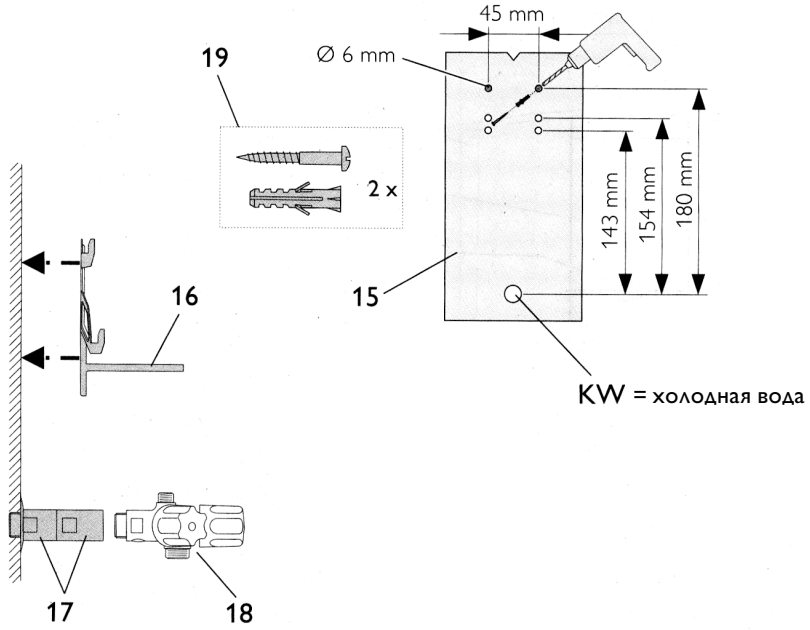
Инструкция по монтажу и эксплуатации

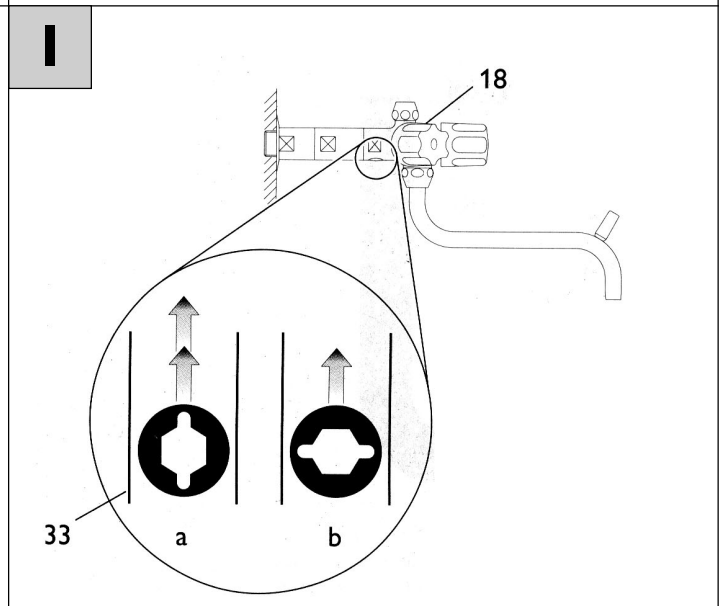
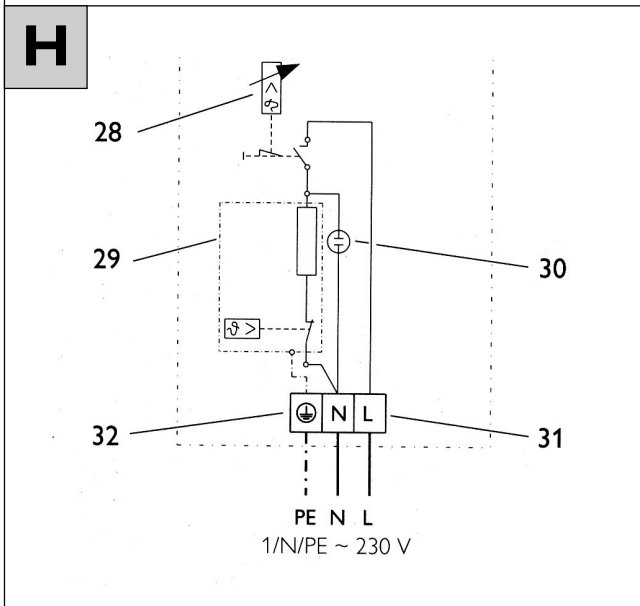
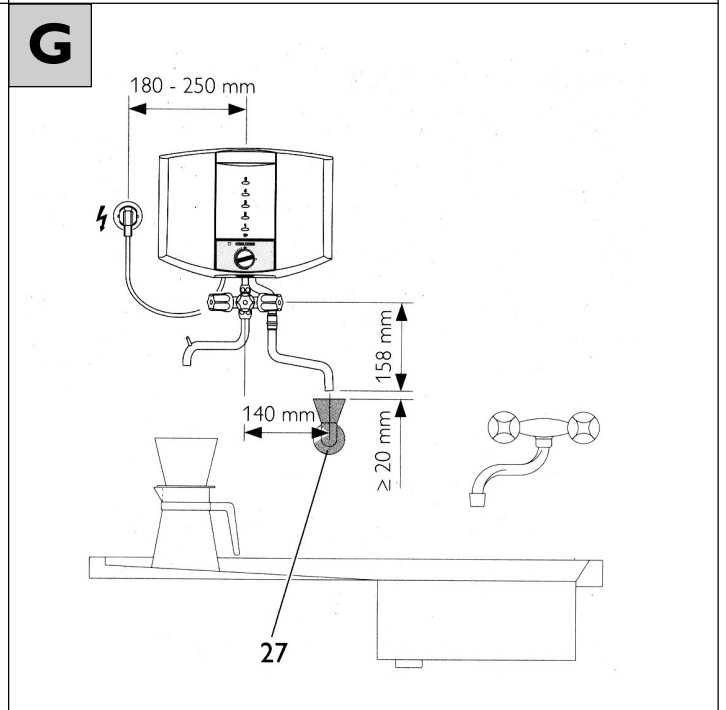
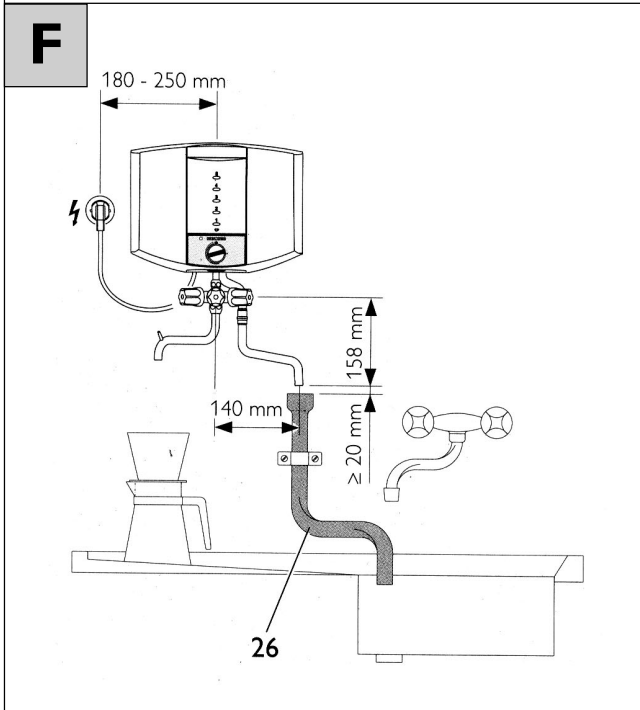
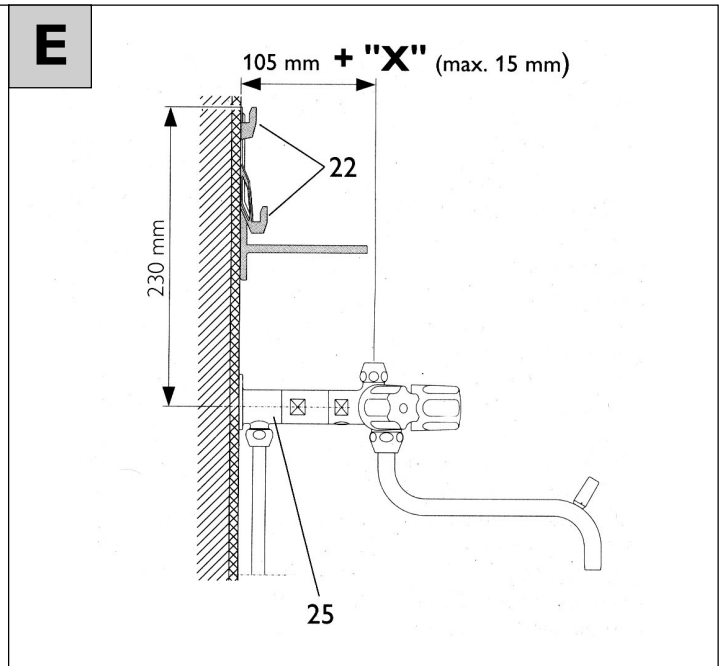
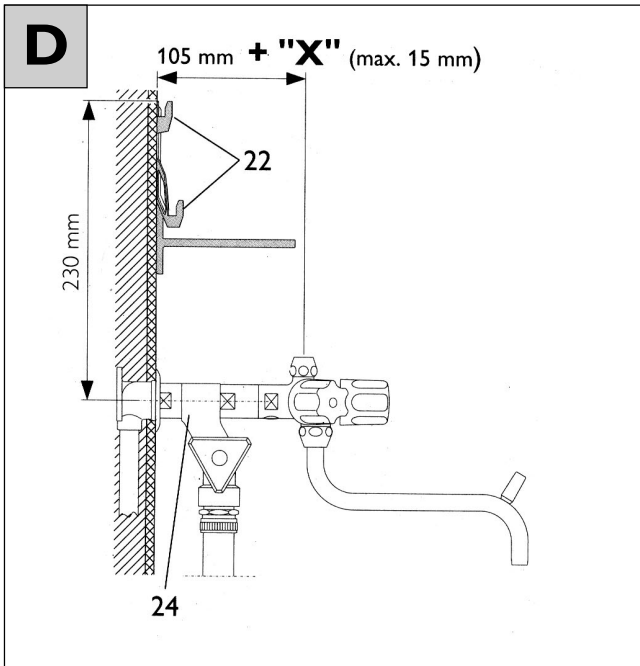


Монтаж этого прибора должен осуществлять только уполномоченный специалист в соответствии с данным руководством

A**B**

C





I Инструкция по эксплуатации

(для пользователя и специалиста)

I.1 Описание прибора

Водонагреватель с автоматическим отключением предназначен для приготовления горячей и кипяченой воды для домашнего хозяйства и технических нужд.

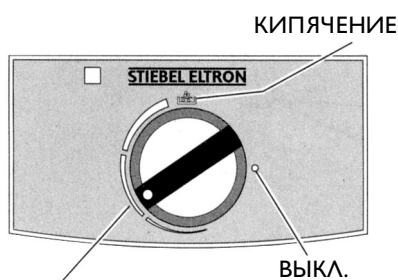
Через подводящую арматуру аппарат заполняется водой (не более 5 л).

Требуемую температуру воды можно плавно регулировать от 35 °C до 100 °C (точка кипения). Нагрев индицируется сигнальной лампой. При достижении требуемой температуры прибор отключается. Отбор нагретой воды осуществляется через соответствующую арматуру.

I.2 Коротко о самом важном

Управление

1. Через подводящую арматуру (1) заполните аппарат водой в количестве от 0,5 л (символ «чашка») до макс. 5 литров.
2. Выберите температуру (6).
3. Включите аппарат, нажав на ручку выбора температуры (6). По достижении заданной температуры аппарат автоматически отключается. Сигнальная лампа гаснет. Немедленный повторный нагрев возможен при нажатии на ручку выбора температуры.
4. Отбор нагретой воды осуществляется через соответствующую арматуру (3).



Позиция для удаления накипи

I.3 Важные указания

- В процессе кипячения пар из перепускной трубы/ паропровода выходит наружу!
- Поверхность аппарата может нагреваться свыше 60 °C! Поэтому не подпускайте маленьких детей к аппарату и арматуре! Опасность ожогов кипятком!
- При переполнении аппарата кипящая вода может разбрызгиваться в стороны!

- Не открывайте крышку во время нагрева!
- Не разрешается закрывать или удлинять перепускную трубу/ паропровод!
- Если во время нагрева должен производиться отбор горячей воды, необходимо оставить в аппарате вплоть до его отключения достаточный объем воды – около 0,5 л (см. символ «чашка»), или же перевести ручку выбора температуры в положение <> (ВЫКЛ.)!

I.4 Время нагрева

Температура холодной воды: 10 °C

Температура горячей воды: 100 °C (точка кипения)

Объем, л	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0
Время нагрева, мин.	3	6	9	12	15

Таблица I

I.5 Удаление накипи

Почти во всякой воде при повышенных температурах осаждается накипь. Поэтому время от времени аппарат для кипячения воды необходимо очищать от известкового налета.

- Используйте экологически безопасные средства для удаления накипи на основе муравьиной кислоты (например, растворитель известкового налета Силит).
- Средства для удаления накипи, образующие обильную пену, приводят к переполнению аппарата и создают опасность для пользователя.
- Не кипятите воду во время удаления накипи!

В Удаление накипи:

1. Откройте крышку (12).
2. Откройте колпачок (13), при необходимости воспользуйтесь крышкой или ложкой.
3. Залейте воду и средство для удаления известковых отложений в предписанных соотношениях (см. Замечание относительно средств для удаления накипи) (14).

Воду и средство для удаления известкового налета заливайте аккуратно, при необходимости пользуйтесь воронкой. Избегайте переполнения!

4. Вдавите колпачок и закройте крышку.
5. Поверните ручку выбора температуры (6) в Позицию для удаления накипи. Включите аппарат, нажав на ручку выбора температуры. Дайте

подействовать средству для удаления известковых отложений, при необходимости снова включите аппарат на нагрев.

6. Слейте воду, несколько раз промойте аппарат чистой водой, доведите до кипения 5 литров воды и снова слейте эту воду.

I.6 Профилактическое обслуживание и уход

! Работы по профилактическому обслуживанию, как например, проверка электрических предохранителей, разрешается выполнять только специалисту.

Для ухода за корпусом достаточно влажной тряпки. Не употребляйте абразивные или растворяющие чистящие средства!

I.7 Инструкция по монтажу и эксплуатации

Аккуратно храните данную инструкцию, при смене владельца аппарата передавайте ее очередному пользователю.

Специалисту следует ознакомиться с ней при проведении профилактических работ и т.п. процедур по поддержанию в рабочем состоянии.

I.8 Обозначения

- 1 Заполнение аппарата
- 2 Отбор холодной воды
- 3 Отбор горячей воды
- 4 Арматура сливной линии
- 5 Перепускная линия/ паропровод
- 6 Ручка выбора температуры с функцией клавиши для включения аппарата
- 7 Лампа тлеющего разряда для индикации процесса нагрева
- 8 Пластиковый внутренний резервуар с индикацией наполнения
- 9 Пластиковый корпус
- 10 Присоединительный провод со штекером (длина 650 мм)
- 11 Подсоединение холодной воды G ½
- 12 Крышка для удаления известковых отложений
- 13 Колпачок отверстия для удаления известковых отложений
- 14 Отверстие для средства, удаляющего известковые отложения
- 15 Монтажный шаблон
- 16 Настенный держатель
- 17 Удлинения G ½ x 30 мм и G ½ x 40 мм
- 18 Хромированная арматура с тройной ручкой и дроссельным винтом
- 19 Винты и дюбели для настенного держателя

- 20 Контрольный размер резьбового соединения
- 21 Контрольный размер по высоте
- 22 Накладки настенного держателя
- 23 Зажимное резьбовое соединение
- 24 Вентиль для стиральной и посудомоечной машины (WAS-вентиль)
- 25 Стеновой диск G ¼ (открытая прокладка)
- 26 Перепускная линия/ паропровод (открытая прокладка)
- 27 Перепускная линия/ паропровод (скрытая прокладка)
- 28 Ограничитель выбора температуры
- 29 Вентиляционно-отопительная система Ciscmatic с предохранительным регулятором температуры
- 30 Лампа тлеющего разряда
- 31 Клемма для подсоединения к сети
- 32 Подсоединение защитного провода
- 33 Дросселирующий вентиль для регулирования потока
 - a минимальное дросселирование
 - b максимальное дросселирование

2. Инструкция по монтажу для специалистов

2.1 Краткое описание

Аппарат для кипячения воды с автоматикой отключения является открытым агрегатом (не находящимся под давлением), предназначенным для подогрева питьевой воды для домашнего хозяйства и технических нужд, в соответствии с DIN 1988. Подогрев питьевой воды происходит через очищенную от известковых отложений поверхность нагревательной системы. Аппарат заполняется водой через подводящую арматуру (макс. объем – 5 л). Ограничитель выбора температуры отключает устройство по достижении заданной температуры. Отбор нагретой воды осуществляется через соответствующую арматуру. Аппарат снабжен присоединительным проводом со штекером.

2.2 Технические характеристики

(Параметры на типовой шильде аппарата остаются в силе)

Тип	КВА 5 КА
Габариты	см. рисунок A
Емкость	макс. 5 л
Подсоединение к электросети	I/N/PE~230 В, 50 Гц
Область регулирования температуры	35 °C - 100 °C
Конструкция	открытая
Номинальное избыточное давление	0 МПа (0 бар)
Вес	около 2,7 кг
Материал резервуара	пластик светло-серый
Поверхность арматуры	хромированная
Подключение воды (внешняя резьба)	G ½
Класс защиты	I
Характер защиты	IP 24 D
Знак технического контроля	см. типовую шильду аппарата
Область использования	питьевая вода
Отметка о контроле конструкции арматуры	PA-IX 3386/ I

Таблица 2

2.3 Предписания и распоряжения

- Монтаж водопроводной и электрической компонент, а также первый ввод в эксплуатацию данного аппарата и его профилактическое обслуживание должны осуществляться правомочным специалистом в соответствии с настоящей инструкцией.
- Бесперебойная работа и безопасность эксплуатации гарантируются только при использовании предназначенных для данного аппарата оригинальных запасных частей и дополнительных принадлежностей.
- Действует стандарт DIN VDE 01000.
- Действуют предписания местного энергоснабжающего предприятия.
- Аппарат следует включать через сетевую розетку с защитным контактом (см. «2.8. Электрическое подсоединение»).
- Действует стандарт DIN 1988.
- Действуют предписания соответств. водоснабжающего предприятия.
- См. типовую шильду аппарата.
- См. Технические характеристики.

2.4 Важные указания

Вся информация, имеющаяся в данной инструкции по монтажу и эксплуатации, должна самым тщательным образом приниматься во внимание. В ней даются важные указания относительно безопасности, управления, установки и профилактического обслуживания аппарата.

2.5 Место для монтажа

Аппарат для кипячения воды должен монтироваться в вертикальном положении (над столом) в непромерзающем помещении.

С 2.6 Монтаж

- Разметьте гнезда под дюбели для любой группы отверстий (для моделей Stiebel Eltron, начиная с 1989 года выпуска, расстояние 143 мм); для этого наживите монтажный шаблон (15) на подсоединение арматуры.
- Просверлите отверстия или при случае воспользуйтесь существующими подходящими отверстиями.
- **Ввинтите арматуру (18) в удлинители (17):** при ввинчивании соблюдайте контрольный размер (20)!
- Смонтируйте арматуру сливной линии (4).
- **С помощью прилагаемых винтов и дюбелей (19) установите настенный держатель (16) и выровняйте его по ватерпасу.** Соблюдайте контрольный размер (21)!

При глубине ввинчивания арматуры свыше 105 мм, настенный держатель должен дополнительно изгибаться на накладках (22) (см. размер «X»).

- Насадите аппарат сверху на настенный держатель и арматуру и выровняйте его.
- **Затяните зажимное резьбовое соединение (23). При этом слегка нажмите на аппарат в направлении книзу.**
- Смонтируйте перепускную линию/ паропровод (5).

2.7 Варианты монтажа, обусловленные конструкцией

D Открытая прокладка подсоединения к водопроводной линии с подключением стиральной и посудомоечной машины (**WAS-вентиль**)

24 **WAS-вентиль**

22 В случае необходимости дополнительно изогните накладку настенного держателя, см. размер «**X**» на рисунке **C**.

E Подсоединение к водопроводной линии с монтажным набором для открытой прокладки (см. 2.11 Специальные принадлежности).

25 Стеновой диск G ½

22 В случае необходимости дополнительно изогните накладку настенного держателя, см. размер «**X**» на рисунке **C**.

Открытая и скрытая прокладка перепускной линии/паропровода

В этих подсоединениях перепускную линию/ паропровод необходимо закрепить на стене.

F Открытая прокладка над сливной трубой (**26**) к мойке. Осуществляется со стороны монтажа на месте установки, при помощи обычных материалов.

G Скрытая прокладка в сливную воронку (**27**) с сифоном (арт.□ 00 68 88).

H 2.8 Электрическое подсоединение

Для подсоединения аппарата требуется розетка с защитным контактом; после установки аппарата к ней должен быть свободный подход. Если аппарат стационарно подключается в сеть переменного тока (через приборную розетку), для всех его полюсов/ контактов должна существовать возможность размыкания через изоляционный промежуток не менее 3 мм. Установка со стационарно проложенным присоединительным кабелем не допускается.

2.9 Первый ввод в эксплуатацию

(разрешается осуществлять только специалисту)

1. При необходимости уменьшите поток воды с помощью дросселирующего винта **I**. Максимальный поток не должен превышать 10 л/мин.
2. Через соответствующую арматуру залейте в аппарат не более пяти литров воды.
3. Выберите температуру.
4. Нажмите на ручку выбора температуры.
5. Проконтролируйте режим работы аппарата.
6. Произведите отбор воды через соответствующую арматуру.
7. Удалите защитную пленку с панели управления.

Передача аппарата:

Разъясните пользователю принцип работы аппарата и ознакомьте с его применением.

- Укажите пользователю на возможные опасности (ожоги от кипятка).
- Передайте данное Руководство для аккуратного хранения.

2.10 Профилактический уход

Во время любых работ отсоединяйте от сети все полюса/ контакты аппарата!

- При проведении профилактических работ на арматуре (например, при замене вентиля) с помощью дросселирующего винта (**33b**) уменьшите поток воды (не перекрывайте полностью надолго).
- При замене присоединительного провода (**10**), последний разрешается заменять только на арт.□ 02 06 71 (запасная часть от Stiebel Eltron), делать это может только специалист.

2.11 Специальные принадлежности

- Монтажный набор для открытой прокладки арт.□ 07 14 31
- Поворотные рычаги для арматуры сточного трубопровода арт.□ : см. Документы о продаже от Stiebel Eltron
- Сливная воронка арт.□ 00 68 88

3 Устранение неисправностей пользователем

Неисправность	Причина	Способ устранения
Аппарат не нагревает воду	Штепсель не включен в розетку	Включите штепсель в розетку.
	Аппарат не включен	Включите аппарат.
	Неисправен предохранитель	Проверьте предохранители домашней электропроводки (пользователь/специалист).
	В аппарате нет воды	Налейте воду (1).
Аппарат отключается до точки кипения	Известковые отложения в аппарате	Удалите известковые отложения
Хотя заборный вентиль (3) полностью открыт, сток воды (4) явно уменьшен	Известковые отложения/загрязнение	Удалите известковые отложения

Таблица 3

При всех прочих неисправностях извлеките штепсель из розетки и поручите устранение неполадки специалисту.

4 Устранение неисправностей специалистом

Неисправность	Причина	Способ устранения
Аппарат не нагревает воду	Дефект поверхности нагревательной системы	Проверьте поверхность нагревательной системы (29), при необходимости замените конструктивный узел
Несмотря на то, что аппарат включен, лампа тлеющего разряда не горит	Лампа тлеющего разряда неисправна	Замените лампу тлеющего разряда
Хотя заборный вентиль (3) полностью открыт, сток воды (4) явно уменьшен	Загрязнен дросселирующий винт	Очистите дросселирующий винт
Арматура негерметична	Дефект уплотнительного элемента	Проверьте герметичность системы; в случае необходимости замените уплотнительные элементы

Таблица 4